

Die Wandlungsworte

Selbstverständlich sind die Wandlungsworte nicht aus den verschiedenen Stellen des Neuen Testaments zusammengesetzt, sondern die Gestalt, die sie in der Hl. Messe (natürlich in der tridentinischen Messe) haben, geht auf die **mündliche Überlieferung** durch die Apostel zurück und entspricht daher wohl am genauesten dem Wortlaut, den Jesus Christus selbst geäußert hat. Die untenstehenden Tafeln zeigen, wie sich die Elemente dieses Herren-Wortes in den schriftlichen Zeugnissen des Neuen Testaments finden.

Matthäus 26:

[26] *Coenantibus autem eis, **accepit** Iesus **panem**, et **benedixit**, ac **fregit**, **deditque discipulis suis**, et ait: **Accipite**, et comedite:*

hoc est corpus meum.

[27] *Et **accipiens calicem gratias** egit: et dedit illis, **dicens: Bibite ex hoc omnes.***

[28] ***Hic est enim** sanguis meus novi testamenti, **qui pro multis effundetur in remissionem peccatorum.***

Markus 14:

[22] *Et manducantibus illis, **accepit** Iesus **panem**: et benedicens fregit, et dedit eis, et ait: Sumite,*

hoc est corpus meum.

[23] *Et accepto calice, **gratias agens** dedit eis: et biberunt ex illo omnes.*

[24] *Et ait illis:*

Hic est sanguis meus novi testamenti, qui pro multis effundetur.

Lukas 22:

[19] *Et accepto pane **gratias** egit, et **fregit**, et dedit eis, **dicens**:*

Hoc est corpus meum,

quod pro vobis datur: hoc facite in meam commemorationem.

[20] *Similiter et calicem, postquam coenavit,*

***dicens: Hic est calix** novum testamentum in sanguine meo, **qui pro vobis** fundetur.*

Hoc est enim corpus meum (Mt 26,26; Mc 14,22).

Das *enim* steht in Mt 26,28, wo es vom Blute gesagt wird